



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, FIRST SESSION

45^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 9

N° 9

Thursday, June 5, 2025

Le jeudi 5 juin 2025

Hour of meeting

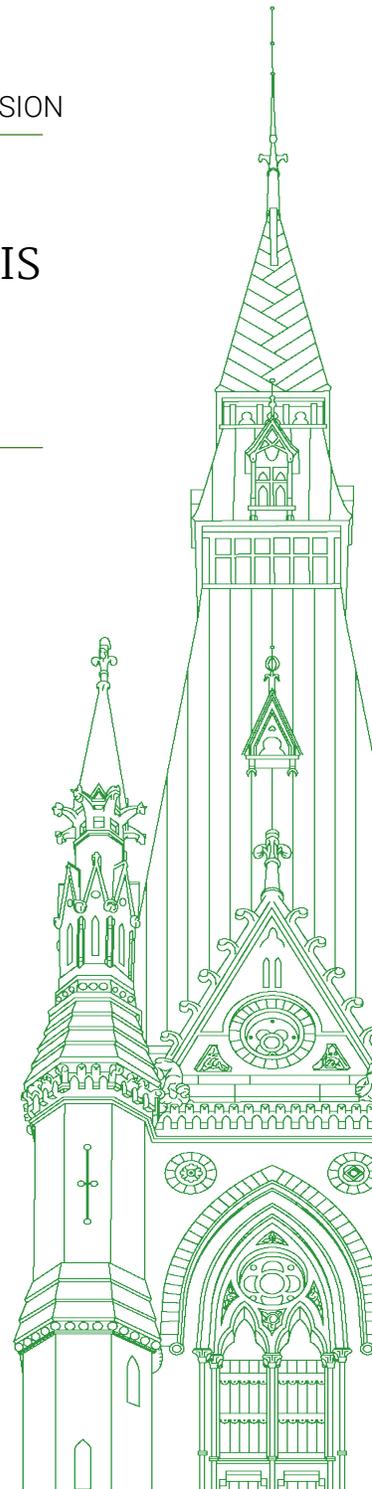
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	9
Government Orders	9
Business of Supply	9
Ways and Means	9
Government Bills (Commons)	9
Government Bills (Senate)	10
Government Business	10
Private Members' Business	11
Items in the Order of Precedence	11
Items outside the Order of Precedence	11
List for the Consideration of Private Members' Business	11

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VI
Business of Supply	VI
Government Business	VI
Private Members' Notices of Motions	VI
Report Stage of Bills	VII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	9
Ordres émanant du gouvernement	9
Travaux des subsides	9
Voies et moyens	9
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	9
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	10
Affaires émanant du gouvernement	10
Affaires émanant des députés	11
Affaires dans l'ordre de priorité	11
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	11
Liste portant examen des affaires émanant des députés	11

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VI
Travaux des subsides	VI
Affaires émanant du gouvernement	VI
Avis de motions émanant des députés	VI
Étape du rapport des projets de loi	VII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

May 27, 2025 — The Minister of Finance and National Revenue — Bill entitled “An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure”.

No. 2

June 3, 2025 — The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship — Bill entitled “An Act to amend the Citizenship Act (2025)”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members’ Bills

No. 1

May 28, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Pension Plan”.

No. 2

June 2, 2025 — Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — Bill entitled “An Act to amend the Constitution Act, 1867 (oath of office)”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

27 mai 2025 — Le ministre des Finances et du Revenu national — Projet de loi intitulé « Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure ».

N° 2

3 juin 2025 — La ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025) ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

28 mai 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Régime de pensions du Canada ».

N° 2

2 juin 2025 — Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (serment d'office) ».

No. 3

June 3, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to establish a national framework respecting attention deficit hyperactivity disorder”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS**N° 3**

3 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

May 27, 2025 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending June 23, 2025 — maximum of four allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).

Days to be allotted — four days in current period.

Consideration in committee of the whole

Thursday, June 5, 2025 — first appointed day.

Monday, June 9, 2025 — second appointed day.

Tuesday, June 10, 2025 — third appointed day.

Wednesday, June 11, 2025 — fourth and final appointed day.

May 27, 2025 — The President of the Treasury Board — Consideration in committee of the whole of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026.

Debate — limited to four hours on each appointed day.

Subject to special order — see Journals of Tuesday, May 27, 2025.

Ways and Means

No. 1 — May 27, 2025 — The Minister of Finance and National Revenue — Consideration of a ways and means motion to introduce a bill respecting certain affordability measures for Canadians and another measure. — *Sessional Paper No. 8570-451-1, tabled on Tuesday, May 27, 2025.*

Government Bills (Commons)

C-2 — June 3, 2025 — The Minister of Public Safety — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-2, An Act respecting certain measures relating to the security of the border between Canada and the United States and respecting other related security measures.

Royal recommendation — notice given Monday, June 2, 2025, by the Minister of Public Safety.

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

27 mai 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2025 — maximum de quatre jours désignés, conformément à l'article 81(10)b) du Règlement.

Jours à désigner — quatre jours dans la période courante.

Étude en comité plénier

Le jeudi 5 juin 2025 — premier jour désigné.

Le lundi 9 juin 2025 — deuxième jour désigné.

Le mardi 10 juin 2025 — troisième jour désigné.

Le mercredi 11 juin 2025 — quatrième et dernier jour désigné.

27 mai 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Étude en comité plénier du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

Débat — limite de quatre heures chaque jour désigné.

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du mardi 27 mai 2025.

Voies et moyens

N° 1 — 27 mai 2025 — Le ministre des Finances et du Revenu national — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'un projet de loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure. — *Document parlementaire n° 8570-451-1, déposé le mardi 27 mai 2025.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-2 — 3 juin 2025 — Le ministre de la Sécurité publique — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-2, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière entre le Canada et les États-Unis et d'autres mesures connexes liées à la sécurité.

Recommandation royale — avis donné le lundi 2 juin 2025 par le ministre de la Sécurité publique.

Government Bills (Senate)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Government Business

Affaires émanant du gouvernement

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on June 3, 2025, the order of precedence should be determined on September 23, 2025.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 3 juin 2025, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 23 septembre 2025.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

June 4, 2025 — The Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy and President of the King's Privy Council for Canada — Bill entitled "An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act".

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

June 4, 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled "An Act to establish a national strategy on brain injuries".

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-103² — June 4, 2025 — Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — With regard to the federal government's purchase of the Quebec Bridge: (a) did the federal government carry out one or more expert assessments on the lifespan of the Quebec Bridge; (b) if the answer to (a) is affirmative, how long ago were they performed; and (c) if the answer to (a) is affirmative, what was the assessed remaining lifespan of the Quebec Bridge, in years?

Q-104² — June 4, 2025 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — With regard to the grants for Capacity Building under the Growing Canada's Forests 2 Billion Trees initiative, as mentioned in the Main Estimates, 2025-26, since its inception: (a) how many trees have been planted to date, broken down by (i) province or territory, (ii) year; (b) what is the total amount of funding allocated and spent on the initiative to date, broken down by fiscal year; and (c) for each recipient of the grant money, what are the details, including, for each, the (i) name of the recipient, (ii) type of recipient (e.g., company, non-profit organization, government entity), (iii) amount received, (iv) location, (v) number of trees expected to be planted, (vi) location where the trees are expected to be planted?

Q-105² — June 4, 2025 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — With regard to federal procurement: (a) how many cases of suspected invoicing fraud by Information Technology subcontractors have been submitted to the Royal Canadian Mounted Police or any other law enforcement agency for investigation, since May 2024; and (b) for the cases in (a), which departments are involved?

Q-106² — June 4, 2025 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) — With regard to usage of the government's fleet

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

4 juin 2025 — Le ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne et Président du Conseil privé du Roi pour le Canada — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

4 juin 2025 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les lésions cérébrales ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-103² — 4 juin 2025 — Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — En ce qui concerne le rachat du pont de Québec par le gouvernement fédéral : a) est-ce que le gouvernement fédéral a effectué une, ou des, évaluations d'experts quant à la durée de vie du pont de Québec; b) le cas échéant en a), à quand remontent-elles; c) le cas échéant en a), quelle était la durée de vie restante du pont de Québec, en années?

Q-104² — 4 juin 2025 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — En ce qui concerne les subventions accordées pour le renforcement des capacités dans le cadre du Programme 2 milliards d'arbres pour la croissance des forêts canadiennes, tel que mentionné dans le Budget principal des dépenses 2025-2026, depuis sa création : a) combien d'arbres ont été plantés à jour, ventilés par (i) province ou territoire, (ii) année; b) à combien s'élève le montant total du financement alloué au programme et dépensé à ce jour, ventilé par exercice; c) pour chaque bénéficiaire d'une subvention, quels sont les détails, y compris, pour chacun, (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le type de bénéficiaire (p. ex. entreprise, organisation non gouvernementale, entité gouvernementale), (iii) le montant reçu, (iv) le lieu, (v) le nombre d'arbres devant être plantés, (vi) l'endroit où les arbres doivent être plantés?

Q-105² — 4 juin 2025 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — En ce qui concerne l'approvisionnement fédéral : a) combien de cas de fraude présumée en matière de facturation, commise par des sous-traitants en technologies de l'information, ont été signalés à la Gendarmerie royale du Canada ou à tout autre organisme d'application de la loi pour enquête depuis mai 2024; b) pour les cas mentionnés en a), quels sont les ministères concernés?

Q-106² — 4 juin 2025 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) — En ce qui concerne l'utilisation de la flotte

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

of Challenger aircraft, since October 1, 2024: what are the details of the legs of each flight, including the (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) number of passengers, (v) names and titles of the passengers, excluding security or Canadian Armed Forces members, (vi) total catering bill related to the flight, (vii) volume of fuel used, or an estimate, (viii) amount spent on fuel?

Q-107² – June 4, 2025 – Andrew Lawton (Elgin–St. Thomas–London South) – With regard to usage of the government's fleet of Airbus and Polaris aircraft, since October 1, 2024: what are the details of the legs of each flight, including the (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) number of passengers, (v) names and titles of the passengers, excluding security or Canadian Armed Forces members, (vi) total catering bill related to the flight, (vii) volume of fuel used, or an estimate, (viii) amount spent on fuel, (ix) type of aircraft?

Q-108² – June 4, 2025 – Mike Lake (Leduc–Wetaskiwin) – With regard to hotels and accommodations paid for by the government for asylum seekers, since January 1, 2022 and broken down by month: (a) what are the names and locations of the hotels and other accommodations which the government has paid to accommodate asylum seekers; and (b) what are the details of each hotel or accommodation in (a), including, for each, (i) the owner, (ii) the monthly amount paid by the government for accommodation, (iii) how many asylum seekers were accommodated?

Q-109² – June 4, 2025 – Marilyn Gladu (Sarnia–Lambton–Bkejwanong) – With regard to the distribution of fuel charge proceeds to small and medium-sized businesses, through the Canada Carbon Rebate for Small Businesses, as authorized under section 165 of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act and section 127.421 of the Income Tax Act: (a) what is the total amount distributed to small and medium-sized businesses under the Canada Carbon Rebate since the program's inception, broken down by (i) province or territory, (ii) year, (iii) industry sector (e.g., manufacturing, retail, hospitality), (iv) type of payment or credit provided; (b) for each fiscal year since the inception of the program, what (i) amount was allocated by the government to be returned to small and medium-sized businesses through the Canada Carbon Rebate, (ii) amount was ultimately distributed, (iii) is the explanation for any discrepancies between the amounts allocated and the amounts distributed; and (c) what explains the \$108 million difference between the \$3.3 billion intended to be returned to businesses based on net fuel charge proceeds for the 2019–20 to 2023–24 years, as reported in the 2024 Public Accounts (Volume I, page 16) and the \$3.192 billion attributed to the Canada Revenue Agency for this same purpose, as reported in the Main Estimates?

d'aéronefs Challenger du gouvernement, depuis le 1^{er} octobre 2024 : quels sont les détails des segments de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le nombre de passagers, (v) le nom et le titre des passagers, à l'exception des agents des services de sécurité et des membres des Forces armées canadiennes, (vi) le montant total de la facture des services de traiteur pour le vol, (vii) le volume de carburant utilisé, ou une estimation, (viii) le montant des dépenses en carburant?

Q-107² – 4 juin 2025 – Andrew Lawton (Elgin–St. Thomas–London-Sud) – En ce qui concerne l'utilisation de la flotte d'aéronefs Airbus et Polaris du gouvernement, depuis le 1^{er} octobre 2024 : quels sont les détails relatifs aux étapes de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le nombre de passagers, (v) les noms et les titres des passagers, à l'exception des membres du personnel de sécurité ou des Forces armées canadiennes, (vi) le montant total des frais de restauration liés au vol, (vii) le volume de carburant utilisé ou une estimation, (viii) le montant dépensé en carburant, (ix) le type d'aéronef?

Q-108² – 4 juin 2025 – Mike Lake (Leduc–Wetaskiwin) – En ce qui concerne les hôtels et les hébergements pris en charge par le gouvernement pour les demandeurs d'asile, depuis le 1^{er} janvier 2022 et ventilés par mois : a) quels sont les noms et les adresses des hôtels et des autres hébergements que le gouvernement a payés afin d'accueillir les demandeurs d'asile; b) quels sont les détails de chaque hôtel ou hébergement mentionné en a), y compris, pour chacun, le (i) propriétaire, (ii) montant mensuel payé par le gouvernement, (iii) nombre de demandeurs d'asile hébergés?

Q-109² – 4 juin 2025 – Marilyn Gladu (Sarnia–Lambton–Bkejwanong) – En ce qui concerne la distribution des produits de la redevance sur les combustibles aux petites et moyennes entreprises au titre de la remise canadienne sur le carbone pour les petites entreprises, telle que l'autorisent l'article 165 de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre et l'article 127.421 de la Loi sur l'impôt sur le revenu : a) quel est le montant total distribué aux petites et moyennes entreprises au titre de la remise canadienne sur le carbone depuis la création du programme, ventilé selon (i) la province ou le territoire, (ii) l'année, (iii) le secteur économique (p. ex., fabrication, commerce de détail, hôtellerie/restauration), (iv) le type de paiement ou de crédit; b) pour chaque exercice, depuis la création du programme, (i) quel est le montant que le gouvernement a affecté pour versement aux petites et moyennes entreprises au titre de la remise canadienne sur le carbone, (ii) quel est le montant distribué en réalité, (iii) quelle est l'explication de l'éventuel écart entre le montant affecté et le montant distribué; c) qu'est-ce qui explique la différence de 108 millions de dollars entre les 3,3 milliards de dollars qui devaient être remis aux entreprises au titre des produits nets de la redevance sur les combustibles pour les exercices financiers 2019–2020 à 2023–2024, tels qu'ils figurent dans les Comptes publics de 2024 (volume I, page 16), et les 3,192 milliards de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-110² – June 4, 2025 – Jamil Jivani (Bowmanville–Oshawa North) – With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada in the 2024-25 fiscal year: (a) how much was spent administering the student visa program, in total and broken down by type of expense; (b) how many employees were assigned to the program (i) in total, (ii) for processing applications, (iii) for ensuring the compliance of those already granted a visa; (c) how many student visas were active; and (d) how many student visas were revoked, broken down by reason of revocation?

Q-111² – June 4, 2025 – Jamil Jivani (Bowmanville–Oshawa North) – With regard to the Temporary Foreign Worker Program during the 2024-25 fiscal year: (a) how much was spent administering the program, in total and broken down by type of expense; (b) how many employees were assigned to the program, in total and broken down by type of assignment (processing applications, compliance, etc.); and (c) how much did the government spend promoting or advertising the program abroad, in total and broken down by country?

Q-112² – June 4, 2025 – Jamil Jivani (Bowmanville–Oshawa North) – With regard to the government's approach to dealing with labour shortages: (a) how much was spent in the last fiscal year, by the government, in relation to retraining Canadian workers in industries with labour shortages, in total and broken down by industry; and (b) what specific incentives, if any, are currently in place to encourage businesses in industries with labour shortages to retrain and hire Canadian workers to fill these positions?

Q-113² – June 4, 2025 – Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent–Akiawenhrahk) – With regard to tax fraud and bogus refund schemes identified by the Canada Revenue Agency for each of the last five years: (a) what is the total estimated amount lost to such schemes, broken down by year, and by type of scheme; (b) how many people have been criminally charged in relation to such a scheme conducted in the last five years; and (c) broken down by type of scheme, what specific policy or technological changes have been implemented to stop the fraud or scheme from occurring in the future?

Q-114² – June 4, 2025 – Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent–Akiawenhrahk) – With regard to the Canada Revenue Agency's Quantum 2.0 project: (a) what is the current total cost of the project, to date, overall and broken down by type of cost; (b) what is the current estimate of the final cost of the project; (c) what was the original completion date; (d) what is the current expected completion date; (e) what are the primary reasons for the delay and any cost overruns; and (f) have any independent

dollars attribués à l'Agence du revenu du Canada à la même fin, selon le Budget principal des dépenses?

Q-110² – 4 juin 2025 – Jamil Jivani (Bowmanville–Oshawa–Nord) – En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, au cours de l'exercice 2024-2025 : a) combien d'argent a été dépensé pour l'administration du programme de visas d'étudiants, au total et ventilé par type de dépense; b) combien d'employés ont été affectés au programme (i) au total, (ii) pour traiter les demandes, (iii) pour assurer la conformité de ceux à qui un visa a déjà été accordé; c) combien de visas d'étudiants étaient actifs; d) combien de visas d'étudiants ont été révoqués, ventilés par motif de révocation?

Q-111² – 4 juin 2025 – Jamil Jivani (Bowmanville–Oshawa–Nord) – En ce qui concerne le Programme des travailleurs étrangers temporaires pour l'exercice 2024-2025 : a) combien a été dépensé pour l'administration du programme, au total et ventilé par type de dépense; b) combien d'employés ont été affectés au programme, au total et ventilé par type de tâche (traitement des demandes, conformité, etc.); c) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour promouvoir ou faire la publicité du programme à l'étranger, au total et ventilé par pays?

Q-112² – 4 juin 2025 – Jamil Jivani (Bowmanville–Oshawa–Nord) – En ce qui concerne l'approche du gouvernement à l'égard de la pénurie de main-d'œuvre : a) quels sont les montants que le gouvernement a dépensés au précédent exercice pour aider les travailleurs canadiens à se recycler dans les secteurs aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre, en total et ventilés par secteur; b) quels sont les incitatifs précis, s'il y a lieu, en place actuellement pour contribuer à encourager les entreprises des secteurs aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre à aider des travailleurs canadiens à se recycler et à les embaucher pour qu'ils occupent les postes vacants?

Q-113² – 4 juin 2025 – Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent–Akiawenhrahk) – En ce qui concerne la fraude fiscale et les faux stratagèmes de remboursement identifiés par l'Agence du revenu du Canada au cours de chacune des cinq dernières années : a) quel est le montant total estimé des pertes liées à ces stratagèmes, ventilé par année et par type de stratagème; b) combien de personnes ont fait l'objet d'accusations criminelles en lien avec un tel stratagème au cours des cinq dernières années; c) ventilées par type de stratagème, quelles mesures politiques ou technologiques concrètes ont été mises en œuvre pour empêcher la fraude ou le stratagème de se reproduire à l'avenir?

Q-114² – 4 juin 2025 – Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent–Akiawenhrahk) – En ce qui concerne le projet Quantum 2.0 de l'Agence du revenu du Canada : a) quel est le coût total du projet, à ce jour, globalement et ventilé par catégorie de coût; b) quelle est l'estimation actuelle du coût final du projet; c) quelle était la date d'achèvement prévue à l'origine; d) quelle est la date d'achèvement prévue actuelle; e) quelles sont les principales raisons du retard et des dépassements de coûts, le cas échéant;

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

third-party review or audits of the project been conducted, and if so, what are details of each, including their findings?

Q-115² – June 4, 2025 – Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent–Akiawenhrahk) – With regard to the Canada Revenue Agency and the tax gap: (a) why has the Agency not released any tax gap data more recently than 2018; (b) what is the Agency's current estimate of the federal tax gap, for each of the last five years; (c) what are the top three contributing categories to that gap in each of those years; (d) what is the government's position on requiring the Agency to report the federal tax gap on a regular and ongoing basis; (e) what specific performance metrics does the Agency currently use to evaluate the effectiveness of its modernization initiatives and fraud detection strategies; (f) how are these metrics in (e) reported to Parliament and made accessible to the public; (g) what percentage of the total fraud cases detected in each of the last five years were identified through manual review versus digital tools; and (h) does the Agency have any plans to reduce the number of manual reviews and increase the number of files reviewed by automated or artificial intelligence based screenings, and, if so, what are the details of such plans?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

f) des examens ou vérifications du projet ont-ils été menés par des tiers indépendants, et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun, y compris les résultats?

Q-115² – 4 juin 2025 – Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent–Akiawenhrahk) – En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada et l'écart fiscal : a) pourquoi l'Agence n'a-t-elle pas publié de données sur l'écart fiscal plus récentes que celles de 2018; b) quelle estimation l'Agence fait-elle actuellement de l'écart fiscal fédéral pour chacune des cinq dernières années; c) quelles sont les trois principales catégories qui contribuent à cet écart pour chacune de ces années; d) quelle est la position du gouvernement quant à l'obligation pour l'Agence de rendre compte de manière régulière et continue de l'écart fiscal fédéral; e) quels indicateurs précis l'Agence utilise-t-elle actuellement pour évaluer l'efficacité de ses initiatives de modernisation et de ses stratégies de détection de la fraude; f) comment les indicateurs mentionnés en e) sont-ils communiqués au Parlement et rendus accessibles au public; g) quel pourcentage du nombre total de cas de fraude recensés au cours de chacune des cinq dernières années a-t-il été détecté grâce à un examen manuel comparativement à l'utilisation d'outils numériques; h) l'Agence a-t-elle des plans pour réduire le nombre d'examen manuels et augmenter le nombre d'examen de dossiers au moyen de contrôles automatisés ou à l'aide de l'intelligence artificielle et, si oui, quel sont les détails de ces plans?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>